

assessed]

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Extra information on the teaching methods

Part of the teaching activities can be online.

Study material

Type: Slides

Name: Slides

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : Other

Available on Ufora : Yes

Type: Handouts

Name: Handouts

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : Other

Available on Ufora : Yes

Type: Software

Name: Subtitle Next

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Additional information: The students will be sent a personal link via e-mail through which they can download the software and install it on their laptops. They use the software in every class throughout the semester.

Type: Audiovisual Material

Name: excerpts from movies and series

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : Other

Available on Ufora : Yes

References

- Ivarsson, J. & Carroll, M., 1998. Subtitling. TransEdit. Simrishamn. ISBN: 91-971799-2-2
- Diaz Cintas, J. & Remael, A. 2007. Audiovisual Translation: Subtitling. St Jerome Publishing. ISBN: 1-900650-95-9
- Diaz Cintas, 2007. New trends in audiovisual translation. Multilingual Matters. Bristol. ISBN: 978-1-84769-154-5

Course content-related study coaching

Students will receive feedback in class, via the digital learning platform or via Teams (after appointment via e-mail).

Assessment moments

continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Examination methods in case of permanent assessment

Assignment

Possibilities of retake in case of permanent assessment

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

assignments:

a number of subtitling assignments
an audiodescription
a writing assignment with presentation

Calculation of the examination mark

subtitling assignments: 75%
audiodescription assignment: 10%
summary & presentation assignment: 15%

Facilities for Working Students

- Class attendance is obligatory.
- Feedback can be given by appointment

Addendum

XTEG